

## **Declaración de Euskadi Ta Askatasuna a Euskal Herria**

ETA, organización socialista revolucionaria vasca de liberación nacional, desea mediante esta Declaración dar a conocer la siguiente decisión:

Euskadi Ta Askatasuna ha decidido declarar un alto el fuego permanente a partir de las 00:00 horas del 24 de marzo de 2006.

### **Reflexión de ETA**

El objetivo de esta decisión es impulsar un proceso democrático en Euskal Herria para que mediante el diálogo, la negociación y el acuerdo, el Pueblo Vasco pueda realizar el cambio político que necesita.

Superando el actual marco de negación, partición e imposición hay que construir un marco democrático para Euskal Herria, reconociendo los derechos que como pueblo le corresponden y asegurando de cara al futuro la posibilidad de desarrollo de todas las opciones políticas.

Al final de ese proceso los ciudadanos y ciudadanas vascas deben tener la palabra y la decisión sobre su futuro, dando así una solución democrática al conflicto.

ETA considera que corresponde a todos los agentes vascos desarrollar ese proceso y adoptar los acuerdos correspondientes al futuro de Euskal Herria, teniendo en cuenta su pluralidad y totalidad.

Los Estados español y francés deben reconocer los resultados de dicho proceso democrático, sin ningún tipo de injerencias ni limitaciones. La decisión que los ciudadanos y ciudadanas vascas adoptemos sobre nuestro futuro deberá ser respetada.

### **Llamamiento de ETA**

Hacemos un llamamiento a todos los agentes para que actúen con responsabilidad y sean consecuentes ante el paso dado por ETA.

Es tiempo de compromisos. Todos debemos asumir responsabilidades, para construir entre todos la solución democrática que el Pueblo vasco necesita. Es el momento de tomar decisiones de calado, pasando de las palabras a los hechos.

ETA hace un llamamiento a las autoridades de España y Francia para que respondan de manera positiva a esta nueva situación y para que no pongan obstáculos al proceso democrático, dejando de lado la represión y mostrando la voluntad de dar una salida negociada al conflicto.

Finalmente, hacemos un llamamiento a los ciudadanos y ciudadanas vascas en general y a los militantes de la Izquierda Abertzale en particular, para que se impliquen en este proceso y luchen por los derechos que como Pueblo nos corresponden.

### **Compromiso de ETA**

ETA muestra su deseo y voluntad de que el proceso abierto llegue hasta el final, y así conseguir una verdadera situación democrática para Euskal Herria, superando el conflicto de largos años y construyendo una paz basada en la justicia. Nos reafirmamos en el compromiso de seguir dando pasos en el futuro acordes a esa voluntad y de seguir luchando hasta lograr los derechos de Euskal Herria.

La superación del conflicto, aquí y ahora, es posible. Ese es el deseo y la voluntad de ETA. -

En Euskal Herria, marzo de 2006

Euskadi Ta Askatasuna

E.T.A.

## **Euskadi Ta Askatasunaren Adierazpena Euskal Herriari**

ETAk, nazio askapenerako euskal erakunde sozialista iraultzaileak, Adierazpen honen bidez hartu duen erabaki baten berri eman nahi die euskal herritarrei.

Euskadi Ta Askatasunak, 2006ko martxoaren 24ko 00:00-tik aurrera ekintza armatuen etenaldi iraunkorra abiatzea erabaki du.

### **ETAren hausnarketa**

ETAren erabakiaren xedea, Euskal Herrian burutu beharreko prozesu demokratikoa bultzatzea da, elkarrizketa, negoziazioa eta akordioaren bidez gure herriak beharrezkoa duen aldaketa politikoa gauzatzeko.

Gaur egungo inposizioa, zatiketa eta ukazioaren markoa gaindituz, Euskal Herriarentzat marko demokratikoa eraiki beharra dago, gure Herri eskubideak aitortuz eta etorkizunari begira aukera politiko guztiak ahalezko eginez.

Prozesu demokratiko horren buruan, euskal herritarrek beren etorkizunari buruzko hitza eta erabakia izan behar dute, gatazkari irtenbide demokratikoa eman ahal izateko.

ETAren ustez, euskal eragile guztiei dagokiei prozesu hori garatzea eta Euskal Herriaren etorkizunari buruzko akordioak adostea, Euskal Herriaren aniztasuna eta osotasuna kontuan hartuz.

Espainia eta Frantziako Estatuak, Euskal Herriko prozesu demokratikoaren emaitzak errespetatzea dagokie, euskal herritarrek beren etorkizunari buruz erabakiko dutena aitortuz, inolako muga eta esku-sartzerik gabe.

#### **ETAren deia**

Eragile guztiei, ETAk egindako urratsaren neurri bereko erantzukizunarekin jokatzeko deia egiten diegu.

Hitza hartzeko garaiak dira. Eragile guztiok konpromiso eta ardura serioak hartu behar ditugu, guztion artean Euskal Herriak behar duen konponbide demokratikoa eraiki dezagun. Jokabide ausartak erakutsi eta erabaki sakonak hartzeko unea da, hitzetatik ekintzetara igaroz.

Espainia eta Frantziako agintariei, egoera berri honi erantzun positiboa emateko deia egiten diegu, prozesu demokratikoari oztoporik eta mugarik ez jartzeko, jokabide ukatzaile eta errepresiboak alboratuz eta gatazkari negoziazioaren bidetik konponbidea emateko jarrera erakutsiz.

Oro har, euskal herritarrei, eta ezker abertzaleko kideei bereziki, dei zabala egiten diegu prozesu honetan buru belarri murgiltzeko eta gure Herri eskubideen alde borroka egiteko.

#### **ETAren konpromisoa**

ETAren borondatea eta nahia, zabaldutako prozesua burura eramatea eta Euskal Herriaren benetako egoera demokratikoa eskuratzea da, urte luzetako gatazka gaindituz eta justizian oinarrituriko bakea eraikiz. Aurrerantzean, borondate horren arabera urratsak egiten jarraitzeko eta Euskal Herriaren eskubideak lortu arte borrokan jarraitzeko konpromisoa berresten dugu.

Gatazkaren konponketa, gaur eta hemen, posible da. Hori da ETAren nahia. -

Euskal Herriaren, 2006ko martxoan

Euskadi Ta Askatasuna

E.T.A.

## **Déclaration d'Euskadi Ta Askatasuna à Euskal Herria**

ETA, organisation socialiste révolutionnaire basque de libération nationale, veut communiquer, avec cette Déclaration, aux citoyen(ne)s basques la décision suivante:

Euskadi Ta Askatasuna a pris la décision de mettre en marche l'arrêt permanent de ses actions armées le 24 mars 2006 à partir de 00.00.

#### **La réflexion d'ETA**

Le but de cette décision d'ETA est de donner un appui au processus démocratique à travers le dialogue, la négociation et l'accord pour matérialiser un changement politique nécessaire en Euskal Herria.

En surmontant le cadre d'imposition, de la division et de la négation, Euskal Herria doit avoir son propre cadre démocratique basé sur la reconnaissance de nos droits comme peuple et d'avoir à l'avenir la possibilité de développer toutes les voies politiques.

Au bout de ce processus démocratique, tou(te)s citoyen(ne)s basques doivent avoir la parole et la décision sur son avenir pour donner une solution démocratique au conflit.

A l'avis de l'ETA c'est à tous les secteurs basques de développer ce processus et de concilier tous les accords sur l'avenir d'Euskal Herria en tenant compte la pluralité et l'intégralité d'Euskal Herria.

C'est aux états espagnol et français de respecter le résultat du processus démocratique d'Euskal Herria en reconnaissant tout ce que les citoyen(ne)s basques décident sur leur avenir sans aucune limite et ingérence.

#### **L'appel d'ETA**

Nous demandons à tous les secteurs, qu'ils agissent du même grade de responsabilité qu'a supposé le pas fait par ETA.

C'est le moment de prendre la parole. Tous secteurs nous devons prendre des sérieux engagements et responsabilités pour que tous ensemble nous construisions la solution démocratique dont a besoin Euskal Herria. C'est le moment d'agir avec courage et de prendre des décisions profondes, en passant de la parole à l'action.

Nous demandons aux autorités espagnoles et françaises de donner une réponse positive à cette nouvelle situation, qu'ils ne mettent pas d'obstacle ni limite dans ce processus démocratique, qu'ils refusent leur comportement répressif et de négation et qu'ils démontrent un comportement à solutionner le conflit par le chemin de la négociation.

Nous faisons appel à tous citoyens basques afin qu'ils participent dans ce processus et qu'ils luttent pour les droits de notre peuple.

#### **L'engagement d'ETA**

La volonté et le désir d'ETA est d'emmener le processus ouvert jusqu'au bout et que Euskal Herria atteigne une vraie situation démocratique en surmontant un conflit subi depuis de longues années et en construisant une paix basée sur la justice. Dorénavant, nous réaffirmons l'engagement de faire des pas selon cette volonté et de continuer la lutte jusqu'à l'obtention des droits d'Euskal Herria.

La solution du conflit est possible. Ici et aujourd'hui. C'est le désir d'ETA. -

Euskal Herrian, à mars 2006

Euskadi Ta Askatasuna

E.T.A.